

詞 庫 小 組

技術報告 13-01

Technical Report no. 13-01

# 句結構樹中的語意角色

©詞庫小組 2013 年 11 月

出版處：台北,南港

中央研究院 資訊科學研究所

中文詞知識庫小組

## 句結構樹中的語意角色

中央研究院句結構樹語料庫中所用到的語意角色共有 60 個，之中有 5 個用於修飾物體名詞，其他則是修飾事件動詞的角色，最後還有少數幾個用來標記語法功能。

修飾物體名詞的語意角色包含 **apposition**、**possessor**、**predication**、**property** 和 **quantifier** 五種。語意角色的介紹依字母順序排列，這些角色的定義與例子如下述說明。

**apposition**—表物體的同位語，即指涉相同的物體。

我想起好友容玉

S(agent:NP(Head:Nhaa:我)|Head:VE2:想起|goal:NP(**apposition**:Nab:好友|Head:Nba:容玉))

美國總統歐巴馬昨日發表就職演說

S(agent:NP(**apposition**:NP(property:Nca:美國|Head:Nab:總統)|Head:Nba:歐巴馬)|time:Ndabd:昨日|Head:VC31:發表|theme:NP(property:VA4:就職|Head:Nac:演說))

**possessor**—表物體的領屬者，包含成員、創造者、擁有者和整體等皆為領屬者。

我的學校很大

S(theme:NP(**possessor**:N • 的(head:Nhaa:我|Head:DE:的)|Head:Ncb:學校)|degree:Dfa:很|Head:VH13:大)

遵循父親死前的命令

VP(Head:VJ1:遵循|goal:NP(**possessor**:Nab:父親|property:V • 的(head:Dd:死前|Head:DE:的)|Head:Nac:命令))

哥哥的書包

NP(**possessor**:N • 的(head:Na:哥哥|Head:DE:的)|Had:Na:書包)

車子的玻璃很髒

S(theme:NP(**possessor**:N • 的(head:Nab:車子|Head:DE:的)|Head:Nab:玻璃)|degree:Dfa:很|Head:VH11:髒)

**predication**—表修飾物體的相關事件，為名詞的關係子句，與事件中心語有論元關係。

我昨天遇見的人

NP(**predication**:S • 的(head:S(agent:NP(Head:Nhaa:我)|time:Ndabd:昨天|Head:VC2:遇見)|Head:DE:的)|Head:Na:人)

送給堂弟的禮物

NP(**predication**:VP • 的(head:VP(Head:VD1:送給|goal:NP(Head:Nab:堂弟))|Head:DE:的)|Head:Nab:禮物)

**property**—表物體的特色和性質，也包含物體相關的時空訊息，是一個較上位而粗略的語意角色。

腐爛的木頭

NP(**property**:V • 的(head:VH11:腐爛|Head:DE:的)|Head:Nab:木頭)

參觀阿里山神木

VP(Head:VC2:參觀|goal:NP(**property**:Nca:阿里山|Head:Nab:神木))

秋天的葉子特別有詩意

S(theme:NP(**property**:N • 的(head:Ndabb:秋天|Head:DE:的)|Head:Nab:葉子)|manner:VH11:特別|Head:V\_2:有|range:NP(Head:Nad:詩意))

**quantifier**—表名詞的數量修飾語，為數量定詞、定量詞等等。

許多人踩著陽光

S(agent:NP(**quantifier**:Neqa:許多|Head:Nab:人)|Head:VC2:踩|aspect:Di:著|goal:NP(Head:Naa:陽光))

改變一些新花樣

VP(Head:VC2:改變|goal:NP(**quantifier**:Neqa:一些|property:VH11:新|Head:Nac:花樣))

哥哥吃了兩碗飯

S(agent:NP(Head:Nab:哥哥)|Head:VC31:吃|aspect:Di:了|theme:NP(**quantifier**:DM:兩碗|Head:Nab:飯))

相較於簡潔的修飾物體名詞的角色，修飾事件動詞的語意角色顯得複雜得多。這裡將修飾動詞的語意角色分為「事件參與者角色」、「事件附加的角色」以及表示「從屬關係的語意角色」三大類。事件參與角色一般視為必要論元，描述事件的主要參與者，以下說明參與角色的定義和例子。

**agent**—表事件中的肇始者，動作動詞的行動者。

年輕人擦著汗水

S(**agent**:NP(Head:Nab:年輕人)|Head:VC2:擦|aspect:Di:著|goal:NP(Head:Naa:汗水))

他們散播熱情

S(**agent**:NP(Head:Nhaa:他們)|Head:VC32:散播|theme:NP(Head:Nad:熱情))

大家一起讀書

S(**agent**:NP(Head:Nhab:大家)|manner:Dh:一起|Head:VA4:讀書)

**benefactor**—表受益的對象，但非主要賓語。

哥哥幫媽媽洗碗

S(**agent**:NP(Head:Nab:哥哥)|**benefactor**:PP(Head:P37:幫|DUMMY:NP(Head:Nab:媽媽))|Head:VA4:洗碗)

為她寫下美麗的詩句

VP(**benefactor**:PP(Head:P:為|DUMMY:NP(Head:Nhaa:她))|Head:VC31:寫下|theme:NP(property:V·的(head:VH11:美麗|Head:DE:的)|Head:Naeb:詩句))

**causer**—表事件的肇始者，但肇始者並未主動促使事件發生。

這種情把我嚇壞了

S(**causer**:NP(quantifier:DM:這種|Head:Nad:情景)|experiencer:PP(Head:P07:把|DUMMY:NP(Head:Nhaa:我))|Head:VH22:嚇壞|particle:Ta:了)

汗水溼透了衣服

S(**causer**:NP(Head:Naa:汗水)|Head:VH16:溼透|aspect:Di:了|theme:NP(Head:Nab:衣服))

**companion**—表主語的隨同對象。

美國將繼續與蘇聯合作

S(agent:NP(Head:Nca:美國)|time:Dd:將|Head:VF1:繼續  
|goal:VP(**companion**:PP(Head:P35:與|DUMMY:NP(Head:Nca:蘇聯))|Head:VH11:  
合作))

這次跟媽媽到醫院探病

VP(time:DM:這次|**companion**:PP(Head:P63:跟|DUMMY:NP(Head:Nab:媽  
媽))|location:PP(Head:P61:到|DUMMY:NP(Head:Ncb:醫院))|Head:VA4:探病)

**comparision**—表比較的對象，多在比較句中出現。

枝葉比以前更茂盛了

S(theme:NP(Head:Naeb:枝葉)|**comparision**:PP(Head:P49:比  
|DUMMY:NP(Head:Ndda:以前))|degree:Dfa:更|Head:VH11:茂盛|particle:Ta:了)

不像小時候那麼淘氣

VP(negation:Dc:不|**comparision**:PP(Head:P55:像|DUMMY:NP(Head:Ndda:小時  
候))|manner:Dh:那麼|Head:VH11:淘氣)

**experiencer**—表感受所敘述的情緒感知狀況的主事者，為心靈類述語的主語。

我好想念你

S(**experiencer**:NP(Head:Nhaa:我)|degree:Dfa:好|Head:VJ2:想念  
|goal:NP(Head:Nhaa:你))

他最喜歡海

S(**experiencer**:NP(Head:Nhaa:他)|degree:Dfa:最|Head:VK1:喜歡  
|goal:NP(Head:Nab:海))

**goal**—表動作影響的對象，或者為心靈動作的受事對象，在有物件轉移的事件中則是個接受者或終點。

武松打虎

S(agent:NP(Head:Nba:武松)|Head:VC2:打|**goal**:NP(Head:Nab:虎))

魯班喜歡觀察

S(experiencer:NP(Head:Nba:魯班)|Head:VK1:喜歡|**goal**:VP(Head:VE2:觀察))

要送什麼禮物給媽媽

VP(deontics:Dbab:要|Head:VD1:送|theme:NP(quantifier:Nep:什麼|Head:Nab:禮物)|goal:PP(Head:P04:給|DUMMY:NP(Head:Nab:媽媽)))

**range**—表分類的範疇或結果的幅度。為分類動詞及比較句的主要語意角色。

那位小姐姓張

S(theme:NP(quantifier:DM:那位|Head:Nab:小姐)|Head:VG2:姓|range:NP(Head:Nbc:張))

老饕店以肉為主題

S(agent:NP(Head:Ncb:老饕店)|theme:PP(Head:P11:以|DUMMY:NP(Head:Naa:肉))|Head:VG1:為|range:NP(Head:Nac:主題))

江陵距離白帝城一千二百里

S(theme:NP(Head:Nca:江陵)|Head:VJ1:距離|goal:NP(Head:Nca:白帝城)|range:DM:一千二百里)

**source**—表物件轉移的起點。

向主人借了書

VP(source:PP(Head:P62:向|DUMMY:NP(Head:Nab:主人))|Head:VD2:借|aspect:Di:了|theme:NP(Head:Nab:書))

台商自印尼進口水泥

S(agent:NP(Head:Nab:台商)|source:PP(Head:P59:自|DUMMY:NP(Head:Nca:印尼))|Head:VC31:進口|theme:NP(Head:Naa:水泥))

**target**—述詞內容表達的對象或是轉移的方向。

他向老師承認過錯

S(agent:NP(Head:Nhaa:他)|target:PP(Head:P62:向|DUMMY:NP(Head:Nab:老師))|Head:VE2:承認|goal:NP(Head:Nac:過錯))

它對主人忠心

S(experiencer:NP(Head:Nhaa:它)|target:PP(Head:P31:對|DUMMY:NP(Head:Nab:主人))|Head:VH21:忠心)

**theme**—表靜態及分類述詞敘述的對象或動態事件中描述存在或位移的主事

者，以及因事件動作造成物體的狀態從無到有的受事者，皆使用這個語意角色。

媽媽暈倒了

S(**theme**:NP(Head:Nab:媽媽)|Head:VH14:暈倒|particle:Ta:了)

他們是鄰居

S(**theme**:NP(Head:Nhaa:他們)|Head:V\_11:是|range:NP(Head:Nab:鄰居))

我們向山上前進

S(**theme**:NP(Head:Nhaa:我們)|target:PP(Head:P62:向|DUMMY:NP(property:Nab:山|Head:Ncda:上))|Head:VA11:前進)

在此建造城堡

VP(location:PP(Head:P21:在|DUMMY:NP(Head:Nep:此))|Head:VC33:建造|**theme**:NP(Head:Nab:城堡))

**topic**—表事件所論述的主題。

功課年年拿第一

S(**topic**:NP(Head:Nac:功課)|time:Dd:年年|Head:VC31:拿|quantifier:DM:第一)

牛蒡我常煮湯吃

S(**topic**:NP(Head:Nb:牛蒡)|agent:NP(Head:Nhaa:我)|time:Dd:常|Head:VC2:煮|goal:NP(Head:Naa:湯)|complement:VP(Head:VC31:吃))

第二種類型修飾事件的語意角色為事件的附加成分，屬於該事件的次要資訊，用來描述事件動詞相關的附加訊息，包含事件的程度、頻率，或是發生的時間、地點等等。

**aspect**—表動作的時貌。

整整工作了兩年

VP(quantity:Daa:整整|Head:VA4:工作|**aspect**:Di:了|duration:DM:兩年)

**degree**—表狀態的程度。

身體健康多麼重要啊

S(theme:S(theme:NP(Head:Nab:身體)|Head:VH11:健康)|**degree**:Dfa:多麼  
|Head:VH11:重要|particle:Tc:啊)

**deixis**—表動作附加的指示成分。

我要去幫助他

S(agent:NP(Head:Nhaa:我)|deontics:Dbab:要|**deixis**:Dbab:去|Head:VC2:幫助  
|goal:NP(Head:Nhaa:他))

**deontics**—表說話者對事件是否成真的態度，標示於此類型的法相副詞。

你不必謝我

S(experiencer:NP(Head:Nhaa:你)|**deontics**:Dbab:不必|Head:VJ2:謝  
|goal:NP(Head:Nhaa:我))

**duration**—表事件持續的時間長度。

他齋戒五天

S(agent:NP(Head:Nhaa:他)|Head:VA4:齋戒|**duration**:DM:五天)

**evaluation**—表評價的語氣成分。

我居然沒長高

S(theme:NP(Head:Nhaa:我)|**evaluation**:Dbb:居然|negation:Dc:沒|Head:VH12:  
長高)

**epistemics**—表說話者對事件是否為真的猜測，標示於此類型的法相副詞。

一定還是你最快

S(**epistemics**:Dbaa:一定|**evaluation**:Dbb:還是|theme:NP(Head:Nhaa:  
你)|**degree**:Dfa:最|Head:VH13:快)

**frequency**—表事件的頻率。

我只講一次

S(agent:NP(Head:Nhaa:我)|quantity:Daa:只|Head:VE2:講|**frequency**:DM:一次)

**instrument**—表動作時所使用的工具。

蘇利文小姐以手指代筆

S(agent:NP(property:Nba:蘇利文|Head:Nab:小姐)|**instrument**:PP(Head:P11:以



| DUMMY:NP(Head:Nab:手指)) | Head:VC2:代 | goal:NP(Head:Nab:筆))

**interjection**—表句中感嘆詞的角色。

唉呀糟糕了

VP(interjection:I:唉呀 | Head:VH11:糟糕 | particle:Ta:了)

**location**—表事件發生的地點。

我到他家等候

S(theme:NP(Head:Nhaa:我) | **location**:PP(Head:P61:到  
| DUMMY:NP(possessor:Nhaa:她 | Head:Ncb:家)) | Head:VK2:等候)

**manner**—表主語的動作方式。

他細心觀察甲蟲動態

S(agent:NP(Head:Nhaa:他) | **manner**:VH11:細心 | Head:VE2:觀察  
| goal:NP(property:Nab:甲蟲 | Head:Nad:動態))

**negation**—表否定。

也不願投降

VP(evaluation:Dbb:也 | **negation**:Dc:不 | Head:VK1:願 | goal:VP(Head:VA4:投降))

**particle**—表句尾說話者的語氣。

他出差了

S(agent:NP(Head:Nhaa:他) | Head:VA4:出差 | **particle**:Ta:了)

**quantity**—表事物的數量。

要多運動

VP(deontics:Dbab:要 | **quantity**:Neqa:多 | Head:VA4:運動)

**standard**—表憑據。

據可靠消息指出

VP(**standard**:PP(Head:P43:據 | DUMMY:NP(property:VH11:可靠 | Head:Nac:消息)) | Head:VE2:指出)

**time**—表事件發生的時間。

今年暑假你會回台灣嗎

S(time:NP(property:Ndaba:今年|Head:Ndabf:暑假)|theme:NP(Head:Nhaa:你)|epistemics:Dbaa:會|Head:VC1:回|goal:NP(Head:Nca:臺灣)|particle:Td:嗎)

除了事件參與者及事件附加修飾的語意角色之外，句結構樹的角色另有表示修飾事件從屬關係的角色，用來連結並解釋事件之間的語意關係，或表示不同的語氣，為偏正複句的连接詞所使用的角色，例子如下。

**addition**—表附加。

並且打開盒蓋

VP(addition:Cbc:並且|Head:VC2:打開|goal:NP(Head:Nab:盒蓋))

**alternative**—表聯合複句中選擇的口氣。

不是頭太大

S(alternative:Cbbb:不是|theme:NP(Head:Nab:頭)|degree:Dfa:太|Head:VH13:大)

**avoidance**—表應避免的情況。

以免發生不幸

VP(avoidance:Cbca:以免|Head:VJ1:發生|goal:NP(Head:Nad:不幸))

**complement**—表補充說明，進一步補充前一事件內容。

老人緊閉雙眼不說話

S(topic:NP(Head:Nab:老人)|Head:VH11:緊閉|aspect:Di:著|theme:NP(Head:Naea:雙眼)|complement:VP(negation:Dc:不|Head:VA4:說話))

**conclusion**—表引介出的結論。

更何況條件嚴苛

S(conclusion:Cbaa:更何況|theme:NP(Head:Nac:條件)|Head:VH11:嚴苛)

**condition**—表條件語氣的句子或是事件狀況。

只要走一百多步

VP(condition:Cbaa:只要|Head:VA11:走|quantifier:DM:一百多步)

**concession**—表讓步語氣的連接。

大海底下雖然平靜

S(theme:NP(property:Nab:大海|Head:Ncdb:底下)|**concession**:Cbaa:雖然  
|Head:VH11:平靜)

**contrast**—表轉折語氣。

然而阿群總是說

S(**contrast**:Cbca:然而|agent:NP(Head:Nba:阿群)|time:Dd:總是|Head:VE2:說)

**conversion**—表引出轉變條件下的結果。

否則將沒有公信力

VP(**conversion**:Cbca:否則|time:Dd:將|Head:VJ3:沒有|range:NP(Head:Nad:公信  
力))

**exclusion**—表屏除的對象。

我喜歡各種運動除了游泳

S(experiencer:NP(Head:Nhaa:我)|Head:VK1:喜歡|goal:NP(quantifier:DM:各種  
|Head:Nad:運動)|**exclusion**:PP(Head:P50:除了|DUMMY:VP(Head:VA4:游泳)))

**hypothesis**—表假設的語氣。

要是自己經營旅館

S(**hypothesis**:Cbaa:要是|agent:NP(Head:Nhab:自己)|Head:VC2:經營  
|goal:NP(Head:Ncb:旅館))

**listing**—表條列的項目。

一來要討好她

VP(**listing**:Cbbb:一來|deontics:Dbab:要|Head:VC2:討好|goal:NP(Head:Nhaa:她))

**purpose**—表目的。

以達成其目的

VP(**purpose**:Cbca:以|Head:VC2:達成|goal:NP(quantifier:Nep:其|Head:Nac:目  
的))

**reason**—表事件的原因。

怎麼還不回家呢

VP(reason:Dj:怎麼|evaluation:Dbb:還|negation:Dc:不|Head:VA13:回家  
|particle:Tc:呢)

**rejection**—表取捨關係中的應捨部分。

與其繼續纏訟

VP(rejection:Cbaa:與其|Head:VF1:繼續|goal:VP(Head:VA4:纏訟))

**result**—表事件的結果。

於是發明了輪子

VP(result:Cbca:於是|Head:VC31:發明|aspect:Di:了|theme:NP(Head:Nab:輪子))

**restriction**—表遞進語氣的前半部。

不僅美國人大為震驚

S(restriction:Cbbb:不僅|experiencer:NP(Head:Nab:美國人)|degree:Dfa:大為  
|Head:VH22:震驚)

**selection**—表取捨關係中的應取部分。

倒不如到陽明山去玩玩

VP(selection:Cbca:倒不如|location:PP(Head:P61:到|DUMMY:NP(Head:Nca:陽明  
山))|deixis:Dbab:去|Head:VC2:玩玩)

**uncondition**—表與現況不符的假設。

即使環境非常惡劣

S(uncondition:Cbaa:即使|theme:NP(Head:Nac:環境)|degree:Dfa:非常  
|Head:VH11:惡劣)

**whatever**—表不論何種條件。

不管多麼不容易

VP(whatever:Cbaa:不管|degree:Dfa:多麼|negation:Dc:不|Head:VH15:容易)

最後一類型的語意角色則是標記語法功能，是因應語法結構需求而產生的語意角色。

**DUMMY**—表未定的角色，需要靠其上位詞組的中心語才能決定。若是在並列結構中則又有 **DUMMY1** 與 **DUMMY2** 兩個角色以區分前面部分和後面部分。

再往裡面走

VP(time:Dd:再|target:PP(Head:P30:往|**DUMMY**:NP(Head:Ncdb:裡面))|Head:VA11:走)

休閒和運動也很重要

S(theme:VP(Head:V(**DUMMY1**:VA12:休閒|Head:Caa:和|**DUMMY2**:VA4:運動))|evaluation:Dbb:也|degree:Dfa:很|Head:VH11:重要)

**Head**—表語法的中心語，通常也是語意的中心成分，句子或詞組皆有 **Head** 這個角色。

我會說故事

S(agent:NP(Head:Nhaa:我)|epistemics:Dbaa:會|**Head**:VE2:說|goal:NP(Head:Nac:故事))

**head**—在「的」的結構裡，語意和語法的中心語不同時，表示為語意的中心語成分，以別於語法的中心語。

急促的腳步聲

NP(property:V • 的(**head**:VH11:急促|Head:DE:的)|Head:Nad:腳步聲)

**nominal**—表名物化結構，用來標示中心語為名物化動詞的名詞短語中的「的」。

感謝祖先的護佑

VP(Head:VK1:感謝|goal:NP(agent:NP(Head:Nab:祖先)|**nominal**:DE:的|Head:Nv1:護佑))

其中幾個易混淆的角色，再說明如下：

### 1) property vs. predication

語意類型中的屬性值(value type)常以狀態不及物動詞形式(VH)出現，描述物體的特性，應標記為 **property** 這一個角色，如下述例子中「不中聽的」和「很大的」二詞組。對物體簡單的修飾描述以及物體內容描述，或者是不具論元(argument)關係的修飾皆屬於 **property**。

NP(quantifier:DM:一句|**property**:VP•的(head:VP(negation:Dc:不|Head:VH11:中聽)|Head:DE:的)|Head:Nac:話))

NP(**property**:VP•的(head:VP(degree:Dfa:很|Head:VH13:大)|Head:DE:的)|property:NP(property:Ncb:室|Head:Ncda:內)|Head:Nad:面積)

NP(quantifier:Nega:這些|**property**:S•的(head:S(theme:NP(Head:Nad:形狀)|Head:VH11:圓圓)|Head:DE:的)|Head:Nab:珠子)

NP(quantifier:DM:一個|**property**:S•的(head:S(theme:NP(Head:Nab:神童)|Head:VG2:變成|range:NP(Head:Nab:常人))|Head:DE:的)|Head:Nac:故事)

但若屬性值加入其他成分變成特定事件(individual level or instance)，不再是簡單的屬性值，角色則應指定為 **predication**，表示所指涉的為特定的事件，請見以下三個例子。

NP(**predication**:VP•的(head:VP(DUMMY1:VP(manner:VH11:慷慨|Head:VH11:赴義)|Head:Caa:、|DUMMY2:VP(manner:VH11:壯烈|Head:VH11:成仁))|Head:DE:的)|Head:Nba:荊軻)

NP(**predication**:VP•的(head:VP(location:PP(Head:P61:到|DUMMY:NP(Head:Ncdb:哪兒))|quantity:Dab:都|Head:VH21:快樂)|Head:DE:的)|Head:Nab:民族)

NP(**predication**:VP•的(head:VP(comparison:PP(Head:P49:比|DUMMY:NP(property:Ncb:足球場|Head:Nad:面積))|evaluation:Dbb:還|Head:VH13:大)|Head:DE:的)|property:NP(property:Ncb:室|Head:Ncda:內)|Head:Nad:面積)

### 2) property vs. possessor

我們將 **possessor** 限定在成員(member)、創造者(creator)、擁有者(owner)和整體(whole)，而親屬關係或其他人際關係則是屬於 **property**。例如「我的媽媽」、「他的朋友」、「你的老闆」、「我們的官員」、「她們的同伴」、「張三的鄰居」、「李四的球迷」等等，皆屬於 **property** 這一角色。

### 3) **property vs. quantifier**

定量複合詞(DM)大多是描述物體數量，但也有部分是描述時間頻率(frequency)或長度(duration)，若此類定量複合詞用來修飾名詞，則目前會指派 **property** 為其語意角色。

NP(property:DM:每年|Head:Ndabb:春天)

NP(quantifier:Neqa:部份|property:DM:週|Head:Nab:雜誌)|quantity:Dab:都  
|Head:VC31:出|theme:NP(Head:Nac:書評))

且若該數量並非描述物體的數量，而是說明物體的內涵，則也是以 **property** 指派。如例子中的「萬點」並非指「高檔」有一萬個而是達到萬點的檔期，為物件的內涵描述。

VP(condition:PP(Head:P21:在|DUMMY:NP(**property**:DM:萬點|Head:Nab:高檔))|evaluation:Dbb:多|deontics:Dbab:能|Head:VA11:全身而退))

VP(evaluation:Dbb:並|negation:Dc:未|Head:VJ1:超過|goal:NP(predication:S • 的(head:S(agent:NP(Head:Nac:公司法)|quantity:Dab:所|Head:VE2:規定)|Head:DE:的)|**property**:Neqa:百分之四十|Head:Nac:限制))

VP(Head:VC31:擊出|theme:NP(property:DM:三分|Head:Nac:全壘打))

VP(evaluation:Dbb:甚至|time:Dd:將|Head:VC2:延長|goal:PP(Head:P61:到|DUMMY:NP(**property**:DM:十二年|nominal:DE:之|Head:Nv4:久)))

### 4) **location vs. condition vs. time**

**location** 為事件發生的地點，**time** 為事件發生的時間，而抽象、隱喻的地點或時間皆視為 **condition**。

S(agent:NP(Head:Nad:鋤頭聲)|goal:PP(Head:P07:把|DUMMY:NP(Head:Nhaa:我))|**condition**:PP(Head:P19:從|DUMMY:GP(DUMMY:NP(Head:Nac:夢)|Head:Ng:

中))|Head:VC2:敲醒)

VP(Head:VA12:生活|**condition**:PP(Head:P21:在  
|DUMMY:GP(DUMMY:NP(Head:Nad:思想)|Head:Ng:中)))

VP(deontics:Dbab:要|**condition**:PP(Head:P19:從|DUMMY:VP(Head:VC31:建立  
|theme:NP(property:V•的(head:VH11:正確|Head:DE:的)|Head:NP(property:Nad:  
性|Head:Nac:價值觀))))|Head:VA4:入手)

VP(time:Dd:已經|**location**:PP(Head:P06:由|DUMMY:NP(Head:Nab:手  
腕))|Head:VC2:套|**location**:PP(Head:P61:到了|DUMMY:NP(property:Nab:手臂  
|Head:Ncda:上)))

S(theme:NP(Head:Nab:伯勞鳥)|time:Dd:通常|**time**:PP(Head:P21:在  
|DUMMY:NP(Head:Ndabe:夜晚))|Head:VA11:起飛)